

其余人的种类与补斋的规定

﴿ في بقية أقسام الناس في الصيام وأحكام القضاء ﴾

[中文 - Chinese - صيني]

谢赫穆罕默德·本·刷里哈·艾勒欧塞米

翻译: 艾布阿布杜拉·艾哈默德·穆士奎

校正: 温姆阿布杜拉

2011 - 1432

IslamHouse.com

﴿ في بقية أقسام الناس في الصيام وأحكام القضاء ﴾
« باللغة صينية »

محمد بن صالح العثيمين

ترجمة: أحمد بن عبد الله الصيني
مراجعة: لي تشنغ شيا

2011 - 1432

IslamHouse.com

一切赞颂全归强大的、大能的、伟大的、独一的真主，超越所有的思想和视觉的主，他为每一个生物都注定了需要的特征，昼夜替换显示了其大能的标志，他听到抱怨者诉说受到的损害，他监察黑蚂蚁在漆黑的山洞中的脚步，他彻知内心的隐藏和秘密，他的属性如同他的本体，举伴他就是背叛，我们承认他在《古兰经》和《圣训》中对自身所描述的。

﴿ أَفَمَنْ أَتَسَسَ بِئِكَنتُهُ عَلَى تَقْوَىٰ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَمْ مَنْ أَتَسَسَ بِئِكَنتُهُ عَلَىٰ شَفَا جُرْفٍ هَارٍ فَأَتَهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴾ التوبة: ١٠٩

109

【[109]以敬畏真主并祈求其喜悦为地基者更好呢？还是以倾颓的悬崖的边缘为地基，因而随着坠入火狱者更好呢？真主不引导不义的民众。】^①我赞颂使人愉快与忧伤的超绝万物的真主，我作证：除了独一无二的真主之外，绝无真正应受崇拜的，他是独一的创造者和管理者。

﴿ وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ سُبْحَانَ اللَّهِ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴾ [القصص: 68].

【[68]你的主，创造他所意欲的，选择他所意欲的，他们没有选择的权利。赞颂真主，超绝万物，他超乎他们所用来自配他的。】^②

① 《忏悔章》第 109 节

② 《故事章》第 68 节

我又作证：最优越的先知穆罕默德是他的仆人和使者，愿真主保佑他和他在山洞中的同伴艾布伯克尔；战胜否认者的欧麦尔；伊斯兰烈士欧斯曼；坚守夜间拜的阿里，及其家属和众圣门弟子，特别是众迁士与辅士们，并完全顺服。

我亲爱的兄弟！前面我们提到了在斋戒规定中的七种人，在这次讲座中我们将谈论剩下几种人的封斋与还补的规定：

第八种：

禁止月经妇封斋，即使她封了斋也不正确。因为先知（愿主赐福之，并使其平安）曾说：

قال النبي ﷺ: «ما رأيت من ناقصات عقلٍ ودينٍ أُذْهَبَ لُبُّ الرَّجُلِ الْحَازِمِ مِنْ إِحْدَاكُنَّ» قُلْنَ: وما نقصانُ عقلنا وديننا يا رسولَ الله؟ قال: «أليسَ شهادةُ المرأةِ مثلُ نصفِ شهادةِ الرَّجُلِ؟» ، قلن: بلى. قال: «فذلك نقصانُ عقلِها، أليسَ إذا حاضتْ لم تُصلِّ ولم تُصم؟» قلن: بلى، قال: «فذلك من نقصانِ دينِها». متفق عليه

“我从未见过有比你们妇女在教门和理智方面的欠缺，使谨慎的男人失去理智的人了。”她们问：“主的使者啊！我们的教门和理智方面有什么欠缺呢？”使者说：“难道女子的作证不是等于男子作证的一半吗？”她们说：“是的！”使者说：“那就是理智方面的欠缺。女子在来月经

时，难道不要放弃礼拜和斋戒吗？”她们说：“是的！”使者说：“那就是她教门方面的欠缺。”^①

月经就是女性习惯上在所知的日子里从阴道中流出的正常的血。

如果女性来了月经，那她就属于月经妇。即使是在日落前的片刻来了月经，那她当天的斋戒已无效，她必须还补之，除非她封的是副功斋，那么，她还补属于自愿的副功，不属于主命。

如果她在赖麦丹月的白天洁净了，那么，不允许她封当天剩余时间的斋，因为封斋必须从黎明开始。但她在当天剩余的时间里是否必须戒食？学者们对此产生了分歧，我们在前面关于旅行者开着斋返回的裁决中已经提到。

如果她是在赖麦丹月的夜间洁净的，即使是在黎明前的片刻也罢！那么，她必须封斋，因为她属于必须封斋的人，没有任何阻止她封斋的因素，她的斋戒是有效的，即使她是在天亮之后才洗的大净也罢！就像没有大净的人一样，在天亮之后才洗的大净，其斋戒是有效的。因为阿依莎（愿主喜悦她）说：

قال عائشة رضي الله عنها: «كان النبي ﷺ يصبغ جنباً من جماع غير احتلام ثم يصوم في رمضان» متفق عليه.

“先知（愿主赐福之，并使其平安）曾因行房事而非梦遗到了清晨还身无大净，然后他封了赖麦丹月的斋。”^①

① 《布哈里圣训集》第 304 段，《穆斯林圣训集》第 80 段

综上所述，产妇在各个方面的裁决都与月经妇相同。

她必须根据自己所欠缺的日子进行还补。因为清高的真主说：

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى ﴿فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ

فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ. وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿البقرة: 184﴾

【当依所缺的日数补斋。难以斋戒者，当纳罚赎，即以一餐饭，施给一个贫民。自愿行善者，必获更多的善报。斋戒对于你们是更好的，如果你们知道。】^②当有人请教阿依莎（愿主喜悦她）：“为何月经妇还补斋戒，而不还补拜功呢？”她说：

وَسُئِلَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا: مَا بَأَلِ الْحَائِضِ تَقْضِي الصَّوْمَ وَلَا تَقْضِي الصَّلَاةَ؟ قَالَتْ: «كَانَ يَصِيبُنَا ذَلِكَ فَنُؤْمِرُ بِقِضَاءِ الصَّوْمِ وَلَا نُؤْمِرُ بِقِضَاءِ الصَّلَاةِ»
رواه مسلم.

“我们曾来了月经，只奉命还补斋戒，而没有奉命还补拜功。”^③

第九种：

哺乳的妇女或孕妇，她俩担心封斋会伤害自己或孩子，那么，允许她开斋。艾奈斯·本·马立克·艾勒凯阿比（愿主喜悦他）的传述，他说，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

① 《布哈里圣训集》第 1925 段，《穆斯林圣训集》第 1109 段，《艾布达吾德圣训集》第 2388 段，《伊本马哲圣训集》第 1704 段，《艾哈默德圣训集》6/36，《马立克圣训集》第 642 段，《达尔米圣训集》第 1725 段

② 《黄牛章》第 184 节

③ 《穆斯林圣训集》第 335 段，1/265，《提勒秘日圣训集》第 130 段，《奈萨伊圣训集》第 2318 段，《艾布达吾德圣训集》第 262 段，《伊本马哲圣训集》第 631 段，《艾哈默德圣训集》6/232，《达尔米圣训集》第 986 段

عن أنس بن مالك الكعبي رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إن الله وضع عن المسافر شطر الصلاة وعن المسافر والحامل والمرضع الصوم أو الصيام» أخرجه
الخمسة

“真主缩减了旅行者的一半拜功，并给予旅行者、孕妇和乳妇封斋或开斋的自由。”^①这段圣训的原文出自《伊本马哲圣训集》。当她有能力那样做、恐惧消除时，她应该根据自己所开斋的日子进行还补。如病人，当他康复之后。

第十种：

为了保护他人的特殊情况而需要开斋者，如拯救溺水者，或被火烧的人，或遭到毁灭者，或类似这些人，如果只有通过吃喝来加强体力才能拯救他，那么，允许他吃喝。但为了拯救他人免遭厄运需要开斋时，就必须开斋。如果当然只有凭此才能完成的，那么，它本身就是当然。但应还补所开的斋戒。

例如当敌人来侵袭时，某人为了主道抗击敌人而需要开斋加强体质时，允许他开斋，然后再还补所欠的日子，不论是在旅行中或在本地。因为他那样做是为了保护穆斯林，坚持维护伟大真主至高无上的言词。在《穆斯林圣训集》中提到艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，他说：

① 《提勒秘日圣训集》第 715 段，《奈萨伊圣训集》第 2275 段，《艾布达吾德圣训集》第 2408 段，《伊本马哲圣训集》第 1667 段，《艾哈默德圣训集》4/347，《达尔米圣训集》第 1712 段

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: سافرنا مع رسول الله صلى الله عليه وسلم إلى مكة ونحن صياماً فنزلنا منزلاً فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم: « إِنَّكُمْ قَدْ دَنَوْتُمْ مِنْ عَدُوِّكُمْ. وَالْفِطْرُ أَقْوَى لَكُمْ ». فَكَانَتْ رُحْصَةً فَمِنَّا مَنْ صَامَ وَمِنَّا مَنْ أَفْطَرَ. ثُمَّ نَوَلْنَا مَنْزِلًا آخَرَ. فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: « إِنَّكُمْ مُصَبِّحُونَ دُؤُوكُمْ. وَالْفِطْرُ أَقْوَى لَكُمْ، فَلْأَفْطِرُوا » وَكَانَتْ عَزْمَةً. فَلْأَفْطَرْنَا رواه مسلم

我们曾封着斋随同主的使者（愿主赐福之，并使其平安）一起去麦加，当到达一驻地时，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“你们确已接近了敌人，开斋更能使你们振作。”这是使者的特许，于是我们中有人继续封斋，也有人开了斋。然后当我们到达另一驻地时，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“你们确要迎击敌人了，开斋更能使你们精力充沛，你们都开斋吧！”这是使者的决意，然后我们都开了斋。^①在这段圣训中谈到加强体力杀敌是唯一的因素，而非旅行。因为先知（愿主赐福之，并使其平安）命令开斋的原因是杀敌，而不是旅行，因此，他在第一站并没有命令他们开斋。

所有具备以上的因素者，都允许开斋。如果允许开斋的缘故是显而易见的，那么，宣扬开斋也是允许的，如病人，或老迈无能力封斋者。至于开斋的原因是无形的，如月经，或拯救他人免遭厄运者，他应秘密开斋不要宣扬，以免遭人污蔑，或无知者自欺，认为允许无故开斋。

① 《穆斯林圣训集》第 1120 段，《艾布达吾德圣训集》第 206 段

以上所有必须还补的人，都应根据自己所欠的日子进行还补，因为清高的真主说：

قال تعالى: ﴿فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ فَمَنْ

نَطَّوعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ﴾ البقرة: 184

【当依所缺的日数补斋。难以斋戒者，当纳罚赎，即以一餐饭，施给一个贫民。自愿行善者，必获更多的善报。斋戒对于你们是更好的，如果你们知道】^①

如果他开了整个月的斋，他必须还补所有日子的斋戒。如果这个月是三十天，那么，他就必须还补三十天的斋戒；如果这个月是二十九天，那么，他就必须还补二十九天的斋戒。

当缘故消除之后，应争先还补所欠的斋戒，因为争先还补最好，能最快完成应尽的职责。

允许他延迟到与第二个斋月之间有足够还补所欠斋戒的日子。因为清高的真主说：

قال تعالى: ﴿فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ فَمَنْ

نَطَّوعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ﴾ البقرة: 184

【当依所缺的日数补斋。难以斋戒者，当纳罚赎，即以一餐饭，施给一个贫民。自愿行善者，必获更多的善报。斋戒对于你们是更好的，如果你们知道】^②

① 《黄牛章》第 184 节

② 《黄牛章》第 184 节

在完全拖延还补所欠斋戒中有：如果他欠十天的主命斋，允许他延迟到与第二个斋月之间剩下的十天。

不允许无故延迟到第二个斋月还补所欠的斋戒，因为阿依莎（愿主喜悦她）曾说：

قالت عائشة رضي الله عنها: « كان يكونُ عليَّ الصومُ من رمضانَ فما أستطيع أن أقضيه إلا في شعبان » أخرجه مسلم

“我在赖麦丹月因故欠下的斋戒，我没能还补，一直延迟到下一年的谢阿巴努月。”^①因为把所欠的斋延迟到第二个斋月，斋戒对他就会成为一种积累，也许他没有能力去封，或者到那时他已去世了，因为斋戒属于反复出现的功修，因此，不允许把第一时间拖延到第二时间，就像礼拜一样。如果缘由至死都是存在的，那么，他不需要做任何事情，因为伟大的真主规定当依所缺欠的日子去还补斋戒，但他没有能力还补，那么，就取消了他的这种责任。就像某人在赖麦丹月进入之前去世了，那么，他没有义务封这个月的斋。如果他有能力还补，而因疏忽至死都没有还补，那么，他的家人为他封他应还补的所有日子的斋。主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

قال رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَنْ مَاتَ وَعَلَيْهِ صِيَامٌ صَامَ عَنْهُ وَلِيُّهُ». متفق عليه

“身负主命斋戒而去世的人，他的家人可以替其还补。”^②他的家人是指他的继承人或近亲。允许亡者的家人

① 《穆斯林圣训集》第 1146 段，2/802-803

② 《布哈里圣训集》第 1952 段，《穆斯林圣训集》第 1147 段，《艾布达吾德圣训集》第 2400 段，《艾哈默德圣训集》6/69

们根据他欠缺斋戒的日子在一天中为他封斋。布哈里说：

“哈桑说：‘三十个男子在同一天为其封斋也是允许的’。” 如果他没有继承人，或他的继承人不愿意为他封斋，那么，应从其遗产中每天供给一个穷人，根据他欠缺斋戒的日子而定；每个穷人享有一个莫德的麦子，一个莫德的上好麦子的重量是五百一十克。

亲爱的兄弟们！这些就是人们在封斋中的裁决，真主为每一类型的人都规定了适合他的法律。你们应当知道养主制定法律的哲理，你们当感谢他赐予你们容易的恩典，你们当向他祈求至死不渝地坚守正道。

主啊！求您饶恕阻碍我们记念您的罪过吧！求您原谅我们疏忽顺从和感谢您的罪过吧！求您让我们至死不渝地坚守您的道路吧！求您赐予我们到于您的光明吧！主啊！求您让我们尝到与您谈心的甘甜吧！求您让我们遵循您喜悦者的道路吧！求您拯救我们远离堕落吧！求您让我们清醒远离疏忽大意吧！求您启迪我们正道吧！以您的慷慨完善我们的宗旨吧！主啊！求您把我们集合在敬畏者的行列中吧！让我们赶上您清廉的爱仆们吧！愿真主赐予我们的先知穆罕默德和他的家属，以及众圣门弟子。